



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de junio de 2008
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de junio de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 31 de marzo de 2008 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ban Ki-moon**



Anexo

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido ente el 1° y el 31 de marzo de 2008.
2. Al 31 de marzo de 2008, el total de efectivos en el teatro de operaciones ascendía a 15.678, cifra que incluye 2.496 efectivos de países no pertenecientes a la OTAN.

Situación política

3. En sus reuniones celebradas los días 6 y 7 de marzo, los Ministros de Relaciones Exteriores de la OTAN reiteraron que la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) seguiría cumpliendo con sus funciones en materia de seguridad en todo Kosovo, conforme a la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad.
4. El 10 de marzo de 2008, el Gabinete del Primer Ministro serbio, Vojislav Kostunica, envió al Presidente Boris Tadic una propuesta para la disolución del Parlamento y sugirió que se celebraran nuevas elecciones parlamentarias el 11 de mayo de 2008.

Situación en materia de seguridad

5. El 3 de marzo, 250 serbios de Kosovo se congregaron en la estación de tren de Zvecan e interrumpieron el tráfico de trenes durante 20 minutos. La manifestación concluyó de forma pacífica.
6. El 6 de marzo, un soldado francés tuvo que ser evacuado tras quedar atrapado accidentalmente entre dos camiones en una gasolinera del complejo de Novo Selo.
7. El 6 y el 7 de marzo, albaneses de Kosovo se reunieron en Urosevac y Gornje Prekaze para la conmemoración anual de la “Noche del fuego”, en honor de sus héroes de guerra. El acto final fue el 7 de marzo de 2008 en Gornje Prekaze donde se encuentra el monumento al héroe de guerra albanokosovar Jashari, y acudieron 50.000 personas.
8. El 9 de marzo, en Petrastica, 500 albanokosovares se congregaron para celebrar la declaración de la independencia de Kosovo.
9. El 10 de marzo, unos 50 serbokosovares se congregaron de forma pacífica ante el juzgado de Mitrovica Norte con banderas serbias.
10. El 12 de marzo, una explosión en Istok destruyó dos comercios, pero no se informó de que hubiera víctimas.
11. El 13 de marzo, en Leposavic, una explosión dañó dos vehículos frente al centro cultural local.
12. El 14 de marzo, unos 150 serbios de Kosovo se reunieron frente al juzgado de Mitrovica y algunos entraron en el patio y colocaron la bandera serbia en una de las ventanas.

13. El 15 de marzo, unos 50 serbios de Kosovo se congregaron en el patio y el balcón del juzgado con banderas serbias y de las Naciones Unidas. Unas 20 personas pernoctaron en el edificio. En Podujevo, un desconocido lanzó un cóctel molotov en el aparcamiento de un hotel. No se informó de que hubiera víctimas.

14. El 17 de marzo, tras una petición oficial de ayuda de la UNMIK a la KFOR, la policía de la UNMIK puso en marcha una operación para retomar el control del juzgado con ayuda de la KFOR, en la que participaron siete secciones de la unidad de policía constituida de la UNMIK. La policía de la UNMIK detuvo a 35 manifestantes serbokosovares, mientras la KFOR se ocupaba de cortar las carreteras adyacentes. Con la ayuda de la KFOR, que se encargó de despejar el camino, la policía de la UNMIK trasladó a los detenidos al centro de detención de Pristina. Sin embargo, mientras las fuerzas de seguridad los trasladaban a Pristina para su procesamiento, una gran multitud que se había congregado les lanzó piedras, cócteles molotov, granadas y otros objetos; también se realizaron disparos con fusiles AK-47 y pistolas. La policía de la UNMIK y la KFOR respondieron a la violencia con gas lacrimógeno, balas de goma y tiros al aire de advertencia, con munición real, conforme a las normas para trabar combate convenidas. Finalmente resultaron heridos 48 soldados de la KFOR, 7 agentes del Servicio de Policía de Kosovo y 35 agentes de la policía de la UNMIK, entre ellos un policía ucraniano que luego murió a consecuencia de las heridas. La policía de la UNMIK se retiró provisionalmente de Mitrovica Norte, dejando que la KFOR se encargara de retomar el control del juzgado y todas las zonas de Mitrovica Norte. La situación volvió a la normalidad, pero unos 400 manifestantes permanecieron en la zona.

15. El 19 de marzo, la policía de la UNMIK y el Servicio de Policía de Kosovo reanudaron su actividad normal en Mitrovica Norte, con el apoyo de la KFOR.

16. El 20 de marzo, en Pec, un desconocido lanzó una granada de mano que explotó en el jardín de una vivienda propiedad de una familia albanokosovar. No se informó de que hubiera víctimas.

17. El 28 de marzo, el grupo de tareas multinacional del Norte envió una patrulla cuando se comunicó que se habían producido disparos contra un puesto de control de la UNMIK y el Servicio de Policía de Kosovo en Zvecan. Nadie resultó herido y no se encontraron pruebas del incidente. La cuestión se sigue investigando.

18. El 29 de marzo se lanzó un cóctel molotov contra la oficina principal de la Norwegian Church Aid (una organización humanitaria) en Mitrovica. Sólo se habrían producido daños en una ventana. En Pristina, dos vehículos de las Naciones Unidas fueron levemente dañados por desconocidos.

19. El 30 de marzo, en Suvido, unos 20 serbios de Kosovo y un número indeterminado de albanos de Kosovo se lanzaron piedras mutuamente. Una hora después se habían dispersado.

20. El 31 de marzo se produjeron disparos en Suvido. Se encontraron casquillos de cartuchos tanto en la parte albanokosovar como en la serbokosovar. La KFOR envió una sección y un helicóptero de reconocimiento para prestar apoyo al Servicio de Policía de Kosovo. No se informó de que hubiera víctimas. El incidente se sigue investigando, pero lo más probable es que tenga que ver con una controversia relacionada con la tierra.

21. Durante este período se notificaron un total de 474 incidentes relacionados con drogas (14), falsificación de moneda y documentos (57), contrabando (33), explosiones (5), distintos incidentes delictivos (212), tenencia ilícita de armas (46), incautación de armas y municiones (32) y artefactos explosivos sin detonar (75). Esta cifra es considerablemente superior a la de febrero de 2008 (381).

Operaciones de la KFOR

22. Tras los actos de violencia del 17 de marzo, la situación general volvió a una calma relativa en el sur, pero en el norte se mantuvo muy tensa. Se reestableció la presencia de la policía de la UNMIK en el juzgado de Mitrovica Norte. En Mitrovica y los enclaves serbokosovares siguen produciéndose manifestaciones a diario. El grupo de tareas multinacional del Norte fue reforzado por el batallón italiano de la Fuerza Operacional de Reserva hasta el 18 de marzo, y en seguida —a partir del 15 de marzo— por el batallón alemán/austriaco de dicha Fuerza, dos compañías de reserva táctica del grupo de tareas multinacional del Oeste y una compañía de maniobras tácticas de reserva de Kosovo. La unidad multinacional especializada llevó a cabo la operación “Proximidad” en el marco del grupo de tareas multinacional del Centro para que la población se sintiera más protegida.

Cumplimiento

23. En su reunión del 27 de marzo, la Junta Disciplinaria examinó siete importantes casos de incumplimiento de la declaración de principios del Comandante de la KFOR y del reglamento 1999/8 de la UNMIK. Los siete miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo fueron despedidos.

Cuerpo de Protección de Kosovo

24. En marzo de 2008 no hubo ninguna campaña de reclutamiento en el Cuerpo de Protección de Kosovo.

25. En la actualidad, el número de efectivos asciende a 2.891, 188 de los cuales (el 6,5%) pertenecen a minorías étnicas (164 hombres, 24 mujeres). El porcentaje de miembros de minorías del Cuerpo de Protección de Kosovo aún no llega al objetivo fijado por el Representante Especial del Secretario General. Sigue habiendo 113 vacantes en la plantilla. La lista de reserva incluye 2.000 puestos, de los cuales 1.892 están cubiertos (incluidos 48 miembros de minorías étnicas, lo que equivale a un 2,45%).

26. En el cuartel general del Cuerpo de Inspectores del Cuerpo de Protección de Kosovo se llevó a cabo un seminario de dos días sobre extinción de incendios para miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo. Durante un seminario del Comando de Adiestramiento y Disciplina del Cuerpo de Protección de Kosovo se presentó una valoración de las actividades de capacitación.

27. Tras una petición oficial de ayuda del Gobierno de Albania, un equipo de remoción de minas del Cuerpo de Protección partió del cuartel general del Cuerpo el 22 de marzo, acompañado de dos oficiales de la Oficina del Coordinador del Cuerpo. El equipo recibió la misión de limpiar de minas una zona de viviendas, situada a aproximadamente 1 kilómetro del lugar de la explosión. La labor del equipo recibió amplia cobertura en la televisión albanesa y dio una buena imagen

del Cuerpo. El Comandante de la KFOR visitó incluso a los miembros del equipo en Albania los días 27 y 28 de marzo

28. Durante el mes de marzo de 2008 hubo 12 ceremonias en las que participaron 1.227 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo. No se notificaron incidentes.

Conclusión

29. Dada la situación actual, tranquila pero inestable, la KFOR sigue preparada para hacer frente a los disturbios y responderá adecuadamente a todo intento de alterar las condiciones de seguridad en Kosovo, sea cual sea su origen.
